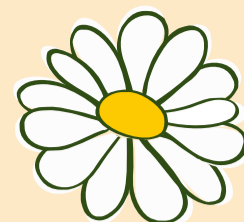


# URLAUBEN IM STEIRISCHEN VULKANLAND

*Neues aus dem kleinen Hotel am Kurpark*



*Villa Gleichenberg*  
KLEINES GARTENHOTEL



*Das Flair der Gründerzeit trifft eine Wellnesslandschaft am neuesten Stand. Einen Steinwurf entfernt: Der Kurpark.*

## Kleines Haus mit großem Herz

*Menschlichkeit, Überschaubarkeit und Qualitätsstreben zeichnen das kleine Gartenhotel aus.*

**W**ir sind sehr stolz, unseren Gästen die erste Zeitung der Geschichte der Villa Gleichenberg überreichen zu können“, freuen sich Gerti und Reinhard Kaulfersch. Das Ziel ist klar: „Wir wollen unseren Gästen einen noch tieferen Einblick in unser Haus und unsere Philosophie geben.“ Ein Guter Beweggrund, zumal die Villa Gleichenberg und der Gleichenbergerhof heuer absolute Spitzenbewertungen erzielen konnten. Sowohl die Qualität der Küche als auch jene des Poolwassers schafften es in die vorderste Reihe der nationalen Spitzenhotels (siehe Infokasten rechts). Dieses Ergebnis wird noch beachtlicher, wenn man weiß, dass der „Relax-Guide“ als Bewertungsinstanz völlig unabhängig agiert. Für das soziale Engagement wurde das kleine Garten-

„Überzeugen Sie sich von unserem besonderen Angebot.“



hotel im Herzen Bad Gleichenbergs für den Steirischen Integrationspreis nominiert. Die Ehrenurkunde wurde im November im Zentrum in Feldbach überreicht. „Wir können mit dem Jahr 2011 sehr glücklich sein, zumal wir gesund sind und viele Projekte mit kompetenten Partnern verwirklicht haben“, so Familie Kaulfersch.

### *Wir gönnen uns eine Auszeit.*

Damit Familie Kaulfersch mit ganzer Kraft und Aufmerksamkeit für ihre Gäste da sein kann, hat das Kleine Gartenhotel Villa Gleichenberg von 13. bis 26. Dezember 2011 geschlossen. Zu Silvester sind wir für Sie da. Über Ihre Buchung zum Jahreswechsel würden wir uns freuen. Vom 9. Jänner bis einschließlich 20. Februar gönnen wir uns noch einmal eine Auszeit.

*Stilvoll regional genießen.*



*Wohlig warmes Wasser auch im Winter.*



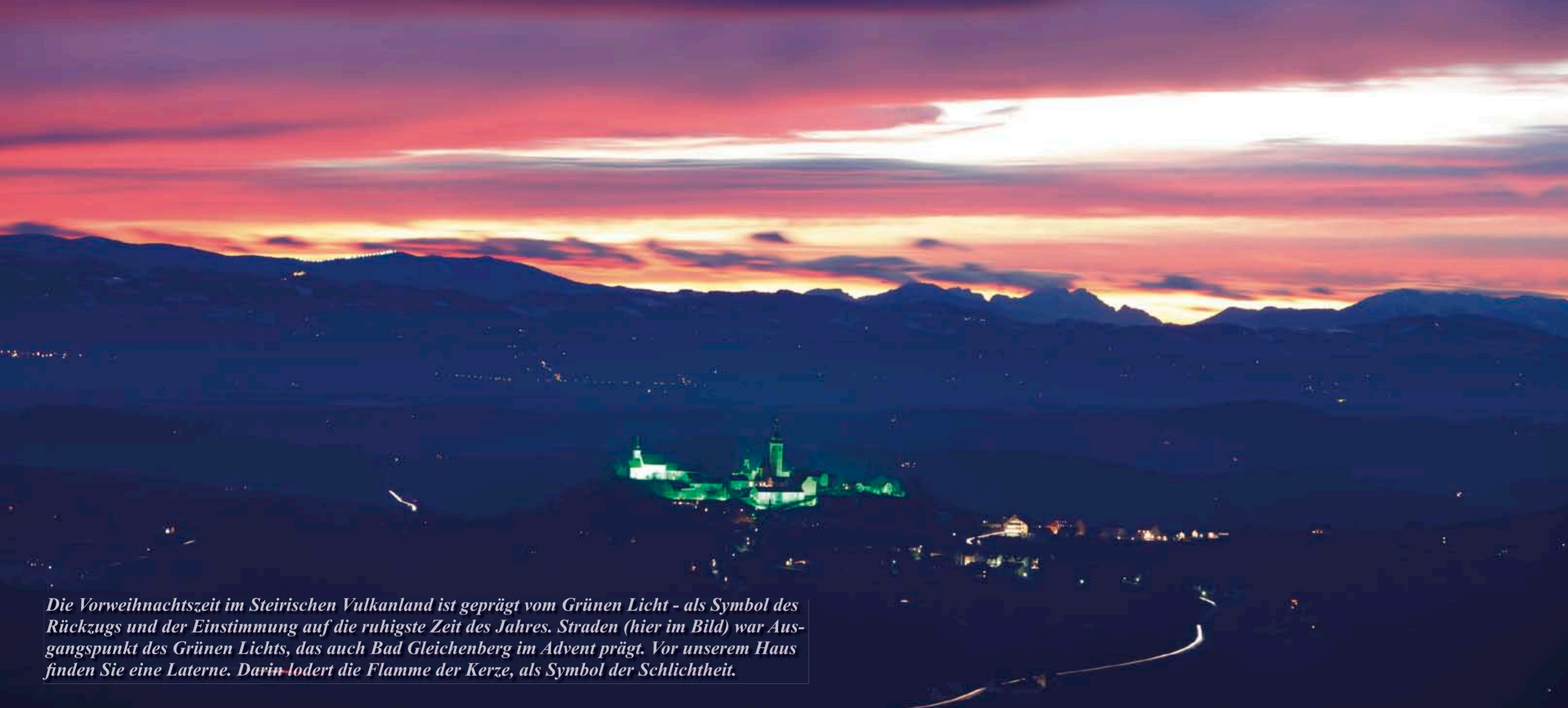
## Top-Bewertung im Relax-Guide

*Unabhängig und kritisch wurden wir unter die Besten gereiht.*

Der Relax-Guide ist der einzige unabhängige und kritische Führer für Wellness- und Gesundheitshotels. Als Wegweiser ist er fast unverzichtbar geworden. Deshalb freut es uns umso mehr, mit zwei Lilien und 16 Punkten ausgezeichnet worden zu sein. Damit zählen wir zu Österreichs „außergewöhnlichen“ Wellnessbetrieben. Österreichweit Platz 21 erreichten wir in der Sonderwertung als Top-Gourmetadresse des Landes. Für unsere Pool-Wasser-Hygiene wurden wir als erste Adresse Österreichs ausgezeichnet – sprich wir haben es auf Platz eins geschafft.

*Genussreiche Stunden in besonderer Atmosphäre.*





Die Vorweihnachtszeit im Steirischen Vulkanland ist geprägt vom Grünen Licht - als Symbol des Rückzugs und der Einstimmung auf die ruhigste Zeit des Jahres. Straden (hier im Bild) war Ausgangspunkt des Grünen Lichts, das auch Bad Gleichenberg im Advent prägt. Vor unserem Haus finden Sie eine Laterne. Darin lodert die Flamme der Kerze, als Symbol der Schlichtheit.

# Eine Zeit der Stille und Besinnung im Vulkanland

Die Tage vor Weihnachten sind getragen von der Sehnsucht nach weniger statt mehr: Weniger

Stille überzieht das Land. Die Zeit der Einkehr und Rückbesinnung ist gekommen. Der Rückblick auf ein erfülltes, ereignisreiches Jahr macht zufrieden. Bewusste Menschen erfüllt die Sehnsucht sich zurückzunehmen. Jener Zyklus, den die Natur über Jahrtausenden zum Prinzip erhob, bestimmt auch den Menschen. Sich diesem Prinzip zu widersetzen, schafft Unbehagen. Sich ihm hinzugeben, schafft das Fundament der Zufriedenheit. Der Rhythmus der Jahreszeiten bestimmt das Leben – bewusst oder unbewusst.

Die Natur nimmt sich zurück. Die Blätter lösen sich von den Ästen, bilden das fruchtbare Fundament der Zukunft. Eine Metapher auch für das Leben. Die Ruhe ist die Basis des Neubeginns. Das Grüne Licht wird im Vulkanland-Advent zum Symbol dieser Rückbesinnung und zum Symbol der Geburt.

In einer Region der Meister ist dieser Zyklus Leitlinie für die eigene Entwicklung. Im Reigen der Jahreszeiten als Sinnbild des Lebens ist der Winter jene Zeit, in der

sich der Mensch auf den Früchten seines Lebens ausruht, sich zufrieden zurücklehnt und zurücknimmt; den Weg für Neues freigebend. Seine Fertigkeiten liegen nun in den Händen der Jüngeren. Seine Aufmerksamkeit gilt seiner eigenen Ruhe und der Freude am Geschaffenen und dem Tun der Kinder und Kindeskinde. Seine Bestimmung ist nicht länger die Schaffenskraft des Alltags, sondern das Erkennen des Wesentlichen im Leben. Als erkenntnisreicher Ratgeber unterstützt der Meister des Lebens jene, die sein Wirken und Wort wertschätzen. Eine Zeit der Verinnerlichung. Die Zeit der Einkehr.“

Diese Zeilen finden sich in der jahreszeitlichen Beschreibung des Steirischen Vulkanlandes. Die Region ist darum bemüht, die Schönheit der Jahreszeiten sichtbar zu machen, den Reiz der kalten, nebeligen Jahreszeit wieder hervorzuheben; diese Zeit nutzbar zu machen, als eine Etappe des Rückzugs, der Stille, der Verinnerlichung. Was könnte in dieser Zeit besser passen, als

ein Aufenthalt in der Entspannungsel des Kleinen Gartenhotels? Neue Kraft lässt sich nur durch die Innenschau tanken. Familie Kaulfersch hilft Ihnen dabei, jenen Zustand zu erreichen, in dem diese Innenschau wieder gelingt.

## Das Prinzip der Rückbesinnung prägt auch die Zeit in der Villa Gleichenberg

Die ruhigste Jahreszeit im Vulkanland ist genauso wertvoll, wie der so reizvolle Frühling, der vielfältige Sommer oder der herrlich bunte Herbst. Man muss nur genauer hinschauen. Familie Kaulfersch dazu: „Wir bieten unseren Gästen gerade in der kalten Jahreszeit die Möglichkeit, einfach in unserem Hotel zu bleiben, das reichhaltige Angebot zu nutzen und zu genießen. Warmes Wasser, vielfältiges Wellnessangebot und hervorragende Kulinarik begleiten den Tag. Abends bietet sich der Besuch einer der zahlreichen regionalen Veranstaltungen an, oder ein Buschenschank bzw. regionales

# Vulkanland

Hektik, weniger Konsum.

Wirtshaus. Dazu sollte wohl erwähnt werden, dass die Dichte an Haubenlokalen im Steirischen Vulkanland keinen Vergleich scheuen muss.“ Die Villa Gleichenberg bleibt also ein Rückzugsort in einer hektischen Welt, der für Leib und Seele viel zu bieten hat.

## „Villa Weihnachtsbaum“ als Sinnbild einer Kultur des Schenkens und „gerne Gebens“.

Da die Villa Gleichenberg in der Gründerzeit 1845 als „Villa Weihnachtsbaum“ erbaut wurde, sehen wir es als Verpflichtung, dem Weihnachtsgedanken des Schenkens nachzukommen. Seit Weihnachten 2010 bis einschließlich Dezember 2011 haben wir pro Nächtigung einen Euro weggelegt, um ihn an den Verein für Krebskranke an der medizinischen Universitätsklinik in Graz zu spenden. Die Villa Weihnachtsbaum heißt übrigens seit 25 Jahren Villa Gleichenberg. Die Kultur des Schenkens (Freude, Anerkennung, Erholung etc.) haben wir uns aber bewahrt.

# Ein besonderes Geschenk

Schenken Sie Erholung. Schenken Sie eine Auszeit. Schenken Sie wohliger warmes Wasser und einen Lebensraum, der dank der Vulkane einzigartig ist. Schenken Sie feine Kulinarik am Teller und im Glas. Schenken Sie Gutscheine des Kleinen Gartenhotels. Jeder verkaufte Gutschein im Wert von 100 Euro nimmt an der traditionellen Weihnachtsverlosung teil. Das bedeutet: Es gibt zusätzlich drei mal zwei Tage mit Halbpension zu gewinnen! Die Verlosung findet am 23. Dezember 2011 in einem Leitbetrieb des Vulkanlandes statt. Einen Gutschein der Villa Gleichenberg zu schenken, zahlt sich also doppelt aus.



# Gänseblümchen für die Treue

Die Erholung im Kleinen Gartenhotel im Herzen Bad Gleichenbergs ist in mehrfacher Hinsicht ein Gewinn: Einerseits erwartet die Gäste maximaler Erholungswert, andererseits ist jeder Aufenthalt quasi bereits die Option auf noch mehr Erholung. Die Villa Gleichenberg wartet nämlich mit einer besonderen Überraschung auf, so Gerti und Reinhard Kaulfersch: „Für jede Übernachtung in unserem Hotel erhalten Sie einen Gänseblümchenstempel. Sind alle 24 Felder der Stammgäste-Karte voll, erhalten Sie als Dank für Ihre Treue einen Tag mit Halbpension in unserem Haus geschenkt.“ Was gibt es Schöneres als beim Urlauben schon für den nächsten Urlaub vorzubauen?



<p><b>Josef Ober</b> Vulkanland Obmann</p> 	<p><b>Gabriele Grandl</b> Spirit of Regions</p> 	<p><b>Josef Zotter</b> Zotter Schokolade</p> 	<p><b>Annelies Knaus</b> Knaus Wohlfühltschlerei</p> 
<p><i>Wahre Botschafter des Steirischen Vulkanlandes.</i> „Mit enormem Fleiß und großer Begeisterung und Leidenschaft betreibt Familie Kaulfersch ein einzigartiges Hotel im Steirischen Vulkanland. Ihr Sinn für Regionalität zeichnet das Haus besonders aus. Mit ihrem Wirken sind sie wahre Botschafter des Vulkanlandes.“</p>	<p><i>Landschafts- und Lebensraum geomantisch erfassen.</i> „Familie Kaulfersch bietet ihren Gästen mit diesem Angebot besondere Augenblicke im Steirischen Vulkanland. Sensibilisierung für das Unmittelbare, oft Magische gewinnt an Raum. Das kleine Gartenhotel ist Ausgangspunkt für die Begegnungswanderungen Mensch und Landschaft.“</p>	<p><i>Familie Kaulfersch betreibt nicht einfach nur ein Hotel.</i> „Die Philosophie von Familie Kaulfersch ist beeindruckend. Es ist nicht immer einfach, die eigene Überzeugung zu leben. Gerti und Reinhard Kaulfersch tun es mit einem unglaublichen Angebot. Ich kann dieses Haus aus tiefer Überzeugung weiterempfehlen.“</p>	<p><i>Damit vielen Menschen ein Licht aufgeht.</i> „Wenn Sie das Hotel betreten, fällt Ihnen eine Holzlaternen der Tischlerei Knaus ins Auge. Sie ist nicht nur Ausdruck einer hervorragenden regionalen Handwerkskultur, sondern auch der Rückbesinnung auf das Wesentliche - so wie das Gartenhotel generell.“</p>

# Stiller Advent im Steirischen Vulkanland

Laternenbauen beim Tischlermeister...

Die Laterne vorm Hauseingang wurde im Vulkanland in den vergangenen Jahren zum Symbol der Rückbesinnung auf den Stillen Advent. Die Tischlerei Knaus lädt Sie ein, Ihre eigene Laterne zu bauen und damit ein Stück der Stille ins eigene Leben zu holen.

- ☼ 2 Nächtigungen inkl. HP
- ☼ Entspannungsel
- ☼ Laternenbauen bei der Tischlerei Knaus
- ☼ nettes Adventpresent

ab € 212,-

Preis pro Person. \* Verlängerungstag mit HP ab € 83,-. Ab 7 Nächtigungen 5 % Nachlass auf HP-Preis ab dem 1. Tag. Buchbar für die Zeit ab 24. November 2011 bis 23. Dezember 2011! \* Alle Preise exkl. Ortstaxe: € 2,- pro Person/Tag.



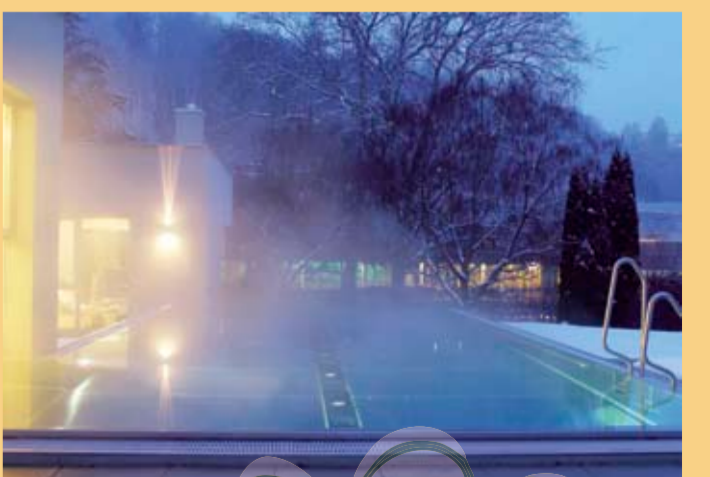
# Silvesterangebot

„Klein, fein und sehr privat“

Schön und ungestört wohnen – diesen Wunsch erfüllen wir Ihnen gerne. Gepflegte Gastlichkeit, Kaminfeuer, Baderlebnis bei wohliger warmem Wasser im Gartenbad mit Inneneinstiegsbecken, Entspannungsel mit Plaudermische, Kaminzimmer, Ruhekissen, Infrarot Wärmekabine, Kräuterdampfbad, finnische Sauna, Massagen, Kneippmöglichkeiten. Lesen, Wandern – einfach entspannen.

- ☼ 4 Nächtigungen inkl. Halbpension
- ☼ Entspannungsel
- ☼ Festliches Silvestermenü mit Spätbuffet

Preis pro Person. Verlängerungstag mit HP ab € 83,-. Ab 7 Nächtigungen 5 % Nachlass auf HP-Preis ab dem 1. Tag. Buchbar für die Zeit ab 27. Dezember 2011 bis 08. Jänner 2012! \* Alle Preise exkl. Ortstaxe: € 2,- pro Person/Tag.



ab € 368,-

# Im neuen Genussladen finden Sie ein Stück Vulkanland zum Mitnehmen

*Unsere feine Küche zaubert viele kleine, feine und sehr private Köstlichkeiten ins Glas.*

Wir haben ein unglaublich kreatives Team in allen Tätigkeitsfeldern des Hotels. Insbesondere in der Küche zaubert ein fleißiges Team mit viel Hingabe an besonderen Köstlichkeiten (und vergisst dabei nicht auf die unsere Gesellschaft begleitenden Unverträglichkeiten). Manche Köstlichkeit füllen wir neuerdings ins Glas“, schwärmen Gerti und Reinhard Kaulfersch und freuen sich auf die rege Nachfrage nach den Spezialitäten im kleinen Genussladen.

## Zum Selbermachen:

### Engelshaar - von Barbara

300 g Karotten, 1 unbehandelte Zitrone, 200 g Rohrzucker, Samen von 3 Kardamomkapseln.  
 Karotten, Zucker, Saft und Zesten von Zitrone und Kardamon in einen Topf geben. Langsam erhitzen, bis sich der Zucker auflöst, 10 Minuten kochen lassen bis die Masse eingedickt ist. In Gläser abfüllen. Passt besonders gut zu Käse und kalten Platten.



## Kulinarischer Ausflug

„Einfach alles hinter sich lassen“

Kurz mal Auszeit nehmen, ins Auto steigen und auf und davon. Einmal nicht zurückschauen, sondern nur nach vorne. Sich freuen - auf das Kommende, um schließlich glücklich und zufrieden heimzukehren.

- ✿ 1 Nacht inkl. Frühstück
- ✿ Entspannungsinsel
- ✿ Steirawirt Menü

ab  
**€ 110,-**

Auf Wunsch mit Weinbegleitung: € 28,-.  
 Preis pro Person. Verlängerungstag mit HP ab € 83,-. Ab 7 Nächtlungen 5 % Nachlass auf HP-Preis ab dem 1. Tag.  
 Buchbar für die Zeit ab 28. November 2011 bis 1. März 2012! \* Alle Preise exkl. Ortstaxe: € 2,- pro Person/Tag.

Liebe Freunde unseres Hauses!

Danke!

Zeit „Danke“ zu sagen. Danke für ein abwechslungsreiches Jahr mit so vielen interessanten, herzlichen Menschen. Danke für die Treue so vieler Stammgäste, aber auch für die zahlreichen neuen Gäste, die über Empfehlungen und dank ihrer Suche nach einem besonderen Haus in einer einzigartigen Region zu uns gefunden haben. Danke für ein erfülltes Jahr. Wir freuen uns auf das kommende 2012. Es soll Ihnen viel Freude und Gesundheit bringen, soll Sie bereichern, menschlich und wirtschaftlich. Wir würden uns freuen, alle Leser dieser ersten Hauszeitung unseres kleinen, feinen und wahrlich sehr privaten Hotels 2012 als Gäste begrüßen zu dürfen. Es erwartet Sie ein unvergleichliches Serviceangebot und maximale Regionalität aus dem Steirischen Vulkanland.

Herzlichst

Gerti und Reinhard Kaulfersch

Mit viel Engagement und dem Anspruch, Ihnen das Besondere zu bieten, laden wir Sie herzlich in unser kleines, feines und sehr privates Haus ein.

